

Doc. No. 219P (71)

Br. Ex. 103

THE AMERICAN AMBASSADOR IN JAPAN (GREW) TO THE
JAPANESE MINISTER FOR FOREIGN AFFAIRS (MATSUOKA)

Excerpt.

No. 1700

TOKYO, November 26, 1940.

EXCELLENCY: Acting under instructions from my Government, I have the honor formally to protest against the actions of the Japanese military at Hanoi who recently took into custody Mr. Robert W. Rinden, American Vice Consul, and the United Press correspondent, Mr. Melville Jacoby.

My Government considers that the employment of force and the threat of arms against an American official and the individual accompanying him were especially flagrant. I am constrained to recall that it has been necessary for my Government to point out to Your Excellency's Government, in connection with a deplorably large number of incidents involving American nationals and the Japanese military in China, that if the Japanese Government were to issue strict and effective instructions that American citizens should be treated with civility by the Japanese military, incidents of the character described above would not occur.

With reference to the incident which is the subject of the present note, I wish to invite the particular attention of Your Excellency to the fact that Mr. Rinden and his companion were threatened with rifles which were pointed at them, and were kept in custody by Japanese soldiers, and that the Japanese soldiers did not withdraw until the arrival of the French authorities, despite the fact that Mr. Rinden identified himself as an American Vice Consul to a Japanese officer who spoke and understood English.

.

Foreign Relations I, pp. 704-705

EX. 1034

219P(71)

駐日米國大使(グリー) / GREW / より日本外務大臣(松岡)に宛て
たる書簡

板筆

第一七〇號

一九四〇年ノ昭和十五年十一月二十六日。東京に於て。

閣下。本使は本國政府の訓令に基き、河内に於ける日本
軍隊が最近米國副領事ロバート・W・リンデン / R. W. RINDEN / 氏
及共同通信記者メルヴィル・ジャコビー / MR. MELVILLE JACOBY / 氏を襲撃せし行為に関し正式に抗
議を申込むものなり。

本國政府は米國官吏及その随伴者たる各個人に對し暴力を
行使し又は武器を以て脅迫することは特に許すべき行為なり
との見解を有す。在又米國國民と日本軍隊との間に遺憾
なきのみならず数々の事件の發生せしことに關聯し、若し日本政府
が日本軍隊が米國市民を鄭重に待遇せしむる嚴格に
して有効なる訓令を發せしならば、上述の如き性質の事件
が發生せざりしなりと、ふことを閣下の政府に指摘する。ことが
本國政府に對し必要なりしことを相違せざるを得るものなり。
本書簡の主題たる事件に關聯し、リンデン氏 / MR. RINDEN /
及その随伴者はわ銃を奪はれ、押つけられ、脅迫され、日本兵によ
り暴行を受け、又リンデン氏は英米記者として理解する日本
將士に米國副領事たる身分を主張せしめ拘らる。佛國
官憲の注意を喚起せしめ、日本兵に對し、事實に關し閣
下、特別の注意を喚起せしめ、放さるものなり。

外國關係 一 七〇頁 一五五頁